

静岡県対話交流型初期日本語教材

はじめまして！

にほんご
日本語



静岡県

本教材は、愛知県の「地域における初期日本語教育モデル事業『はじめての日本語教室』」を基に、静岡県版として作成しました。

文化庁 令和2年度「地域日本語教育の総合的な体制づくり推進事業」を活用しています。

年 月 日
なまえ
名前
Namee



じこしょうかい
自己紹介
Jiko shookai

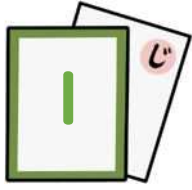
1



2



年 月 日 なまえ
名前
Namee



じこしょうかい
自己紹介
Jiko shookai

1

1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

2

3

こんにちは
Hello

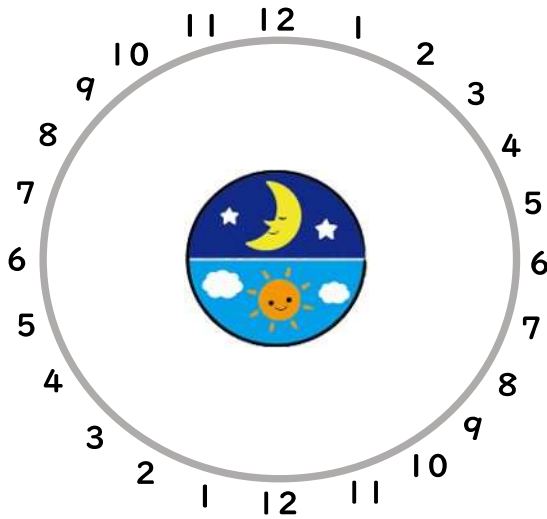
4

年 月 日
なまえ
名前
Namee



わたしのいちにち
私の一日
Watashi no ichinichi

1



2



年 月 日 なまえ
名前
Namae



わたしのいちにち
私の一日
Watashi no ichinichi

1

1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

2

3

4

年 月 日
なまえ
名前
Namae



かぞく
家族
Kazoku

1



2



年 月 日 なまえ
名前
Namae



かぞく
家族
Kazoku

1

1		↓	0	1	2	3
		0	1	2	3	
2		↓	0	1	2	3
		0	1	2	3	
3		↓	0	1	2	3
		0	1	2	3	

2

3

4

年 月 日
なまえ
名前
Namee



すんでいるところ
住んでいるところ
Sunde-iru tokoro

1




2




年 月 日 なまえ
 名前
 Namae




すんでいるところ
 住んでいるところ
 Sunde-iru tokoro

1 



1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

2 

3 

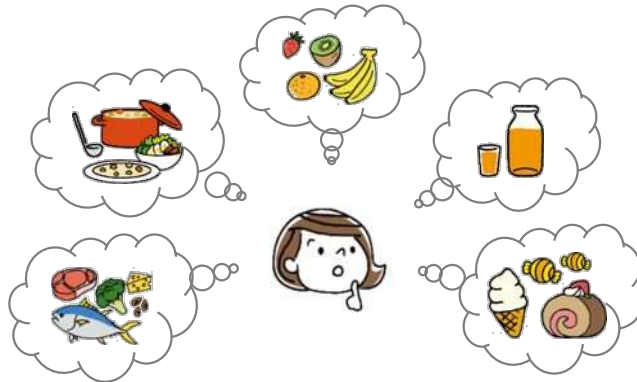
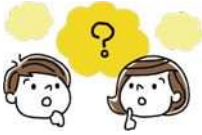
4 

年 月 日
なまえ
名前
Namee



たべもの
食べ物
Tabemono

1



2





年 月 日 なまえ
 名前
 Namae




たべもの
 食べ物
 tabemono

1

1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

2



3



4



年 月 日

なまえ
名前
Namee



りょうり
料理
Ryoori

1



2





年 月 日 なまえ
名前
Namee



りょうり
料理
Ryoori


1





1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

2



3

こんにちは
Hello



4



年 月 日
なまえ
名前
Namee



ねんちゅうぎょうじ
年中行事
Nenchuu gyooji

1



1月

7月

2月

8月

3月

9月

4月

10月

5月

11月

6月

12月

2



年 月 日 なまえ
 名前
 Namae



ねんちゅうぎょうじ
 年中行事
 Nenchuu gyooji

1						
1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

2

3

4





年 月 日
なまえ
名前
Namee



ねんちゅうぎょうじのおもいで
年中行事の思い出
Nenchuu gyooji no omoide

1



2



年 月 日 なまえ
 名前
 Namae



ねんちゅうぎょうじのおもいで
 年中行事の思い出
 Nenchuu gyooji no omoide

1

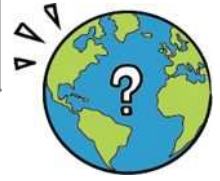
1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

2

3

4



年 月 日 なまえ
名前
Namee



しゅっしんち
出身地
Shusshinchi

1



2





年 月 日 なまえ
名前
Namee






しゅっしんち
出身地
Shusshinchi

1  

1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

2 

3 

4 

年 月 日 なまえ
名前 _____
Namee _____



りょこう
旅行
Ryokoo

1



2



年 月 日 なまえ
名前
Namee



りょこう
旅行
Ryokoo

1

1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

2

3

4





年 月 日 なまえ
名前
Namee _____



やすみのひ
休みの日
Yasumi no hi

1

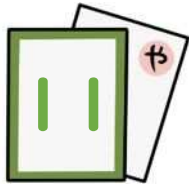


2





年 月 日 なまえ
名前
Namee



やすみのひ
休みの日
Yasumi no hi


1





1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

2



3



4



年 月 日
なまえ
名前
Namee



いきたいところ、したいこと
行きたいところ、したいこと
Iki-tai tokoro, Shi-tai koto

1



2



年 月 日 なまえ
名前
Namee



いきたいところ、したいこと
行きたいところ、したいこと
Iki-tai tokoro, Shi-tai koto

1

1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

2

3

こんにちは
Hello

4

年 月 日
なまえ
名前
Namee



かいもの
買い物
Kaimono

1



2





年 月 日 なまえ
名前
Namee



かいもの
買い物
Kaimono


1





1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

2



3

こんにちは
Hello



4



年 月 日
なまえ
名前
Namee



おすすめの mise
お勧めの店
Osusume no mise

1



2




年 月 日 なまえ
 名前
 Namae




おすすめのみせ
 お勧めの店
 Osusume no mise

1




1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

2



3



4







年 月 日 なまえ
名前
Namee _____



こうつう
交通
Kootsuu

1



2



年 月 日 なまえ
名前
Namee



こうつう
交通
Kootsuu

1

1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

2

3

4

年 月 日
なまえ
名前
Namee



たからもの・おきにりのもの
宝物・お気に入りのもの
Takaramono · Okiniiri no mono

1



A yellow gift box with a red ribbon.	
A calendar with a yellow star on one of the dates.	
A small shop with a red and white striped awning.	
A cartoon girl with a question mark above her head, looking thoughtful.	

2



年 月 日 なまえ
 名前
 Namae



たからもの・おきにいりのもの
 宝物・お気に入りのもの
 Takaramono · Okiniiri no mono

1

1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

2

3

こんにちは
Hello

4

年 月 日 なまえ
名前
Namee



しごと
仕事
Shigoto

1



2





年 月 日 なまえ
名前
Namee






しごと
仕事
Shigoto

1

1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

2



3



4



年 月 日
なまえ
名前
Namae



さいがいじのひなん
災害時の避難
Saigai-ji no hinan

1



2



年 月 日 なまえ
名前
Namae



さいがいじのひなん
災害時の避難
Saigai-ji no hinan

1

1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

2

3

4

年 月 日
なまえ
名前
Namee



しよどうたいけん
書道体験
Shodoo taiken

1



An illustration of a yellow thought bubble with a question mark and a green clipboard with the character 'じ' and a brush.	
An illustration of a smiling boy holding a pink heart.	



2




年 月 日
 なまえ
 名前
 Namae



しよどうたいけん
 書道体験
 Shodoo taiken

1						
1		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
2		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3
3		↓	0	1	2	3
			0	1	2	3

2



3

こんにちは
Hello



4



1 自己紹介		
	1	自分の名前、国籍などを伝える
	2	自分の名前をひらがな、カタカナ、漢字のどれかで書く
	3	他の人の自己紹介を聞いて理解する
2 私の一日		
	1	自分が一日に何をするか伝える
	2	自分が何時に何をするか順を追って伝える
	3	他の人の一日の過ごし方を聞いて理解する
3 家族		
	1	自分の家族の人数や構成を伝える
	2	自分の家族の住んでいるところや仕事などを伝える
	3	他の人の家族の話をして聞いて理解する
4 住んでいるところ		
	1	自分の住んでいるところに何があるか伝える
	2	他の人の住んでいるところの話をして聞いて理解する
	3	自分の住所をローマ字、ひらがな、漢字などで書く
5 食べ物		
	1	自分の好きな食べ物を伝える
	2	自分の嫌いなものや、食べられないものを伝える
	3	他の人の食べ物の話を聞いて理解する
6 料理		
	1	自分がよく作る料理の名前を伝える
	2	自分がよく作る料理の材料や作り方を伝える
	3	料理の作り方を聞いて理解する
7 年中行事		
	1	自分の国や地域の行事を伝える
	2	自分の国や地域の行事で何をするか伝える
	3	他の人の国や地域の行事の話をして聞いて理解する

8 年中行事の思い出



- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 | 自分が経験した行事について、どこで、誰と、何をしたか伝える |
| 2 | 他の人の経験した行事の話を聞いて理解する |
| 3 | これから体験してみたい行事を伝える |

9 出身地



- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 | 自分の出身地の有名なものや有名なところを伝える |
| 2 | 自分の出身地の有名なものや有名なところに関する経験を伝える |
| 3 | 他の人の出身地の有名なものや有名なところの話を聞いて理解する |

10 旅行



- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 | 自分の旅行した時期と場所を伝える |
| 2 | 自分の旅行の経験について、何をしたか、何を食べたかなどを伝える |
| 3 | 他の人の旅行の話を聞いて理解する |

11 休みの日



- | | |
|---|-----------------------|
| 1 | 休みの日がいつか伝える |
| 2 | いつも休みの日に何をするか伝える |
| 3 | 他の人が休みの日に何をするか聞いて理解する |

12 行きたいところ、したいこと



- | | |
|---|---|
| 1 | 休みの日に行きたいところやしたいことを伝える |
| 2 | 他の人の行きたいところやしたいことを聞いて理解する |
| 3 | 他の人の休みの日に行きたいところやしたいことを聞いて、自分の経験や考えを伝える |

13 買い物




- | | |
|---|------------------------|
| 1 | 自分がいつもどこで買い物をするか伝える |
| 2 | 自分がいつも買うものを伝える |
| 3 | 他の人がいつもどこで何をかうか聞いて理解する |

14 お勧めの店



- | | |
|---|----------------------------|
| 1 | 自分が気に入っているお店を伝える |
| 2 | 自分が気に入っているお店について、どこがいいか伝える |
| 3 | 他の人が気に入っているお店の話を聞いて理解する |

15 交通		
	1	いつも何でどこまで移動するか伝える
	2	いつも使っている交通手段のいいところ、悪いところを伝える
	3	他の人がいつも何でどこまで移動しているか聞いて分かる
16 宝物・お気に入りのもの		
	1	自分が大切にしているものや、お気に入りのものを見せながら紹介する
	2	自分が大切にしているものや、お気に入りのものを、どうやって手に入れたか伝える
	3	他の人が大切にしているものや、お気に入りのものについて聞いて分かる
17 仕事		
	1	自分が今している仕事や、今までした仕事を伝える
	2	自分が今の／以前働いていた職場でどんな仕事をしているか／していたか説明する
	3	他の人がどんな仕事をしているか、今までどんな仕事をしたか聞いて分かる
18 災害時の避難		
	1	自分の避難所が分かる
	2	家から避難所までの経路が分かる
	3	避難の時必要なものを準備する
19 書道体験		
	1	書きたいことばを伝える
	2	どうしてそのことばを選んだか説明する
	3	他の人が書いたことばを理解する

日本語

トピック一覧

A テーマ選び

B スピーチの準備

C スピーチとふりかえり

D 学習のふりかえり

E これから勉強したいこと

日本語

年 月 日

なまえ
名前
Namae



その日のトピックが日本語とローマ字で書いてあります。

左にトピック番号が書いてあります。

トピック一覧を見て、上にあなたのことばでも書きましょう。

1



トピックについて自分のことを話すための準備をします。下の図・表などに自分の分かる言語で話したいことをメモしたり、絵で表したりしましょう。学習支援者と話しながら、自分が覚えたいと思った日本語(単語)と意味を書きましょう。

2



グループやペアになって、**1**で描いた絵や図を指しながら自分のことを話しましょう。

相手について分かったことをメモしましょう。

日本語

年 月 日

なまえ
名前
Nameae



Blank box for writing the topic number.

その日のトピックが日本語とローマ字で書いてあります。
左にトピック番号が書いてあります。
トピック一覧を見て、上にあなたのことばでも書きましょう。

1



教室の前と後で、
以下の3つのことが
日本語でどれくらいできるか
自己評価します。



1	}	教室前	0	1	2	3	
		教室後	0	1	2	3	
2	}	何ができるか	教室前	0	1	2	3
		トピック一覧から書き写しましょう。	教室後	0	1	2	3
3	}	教室前	0	1	2	3	
		教室後	0	1	2	3	

2



今日のトピックについて、自分のことを
日本語で書きましょう。
ローマ字、ひらがな、カタカナ、漢字の
どれでもいいです。

3

















今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。

4




今日の教室はどうでしたか？
自分の分かることばで書きましょう。


1 Introdução		
	1	Descreva o próprio nome, nacionalidade etc.
	2	Escrever o próprio nome em hiragana ou katakana ou kanji
	3	Ouvir e entender a apresentação de outras pessoas
2 Meu dia a dia		
	1	Descreva o que você faz no dia a dia
	2	Descreva com horário o seu dia a dia
	3	Ouvir e entender a apresentação do dia a dia de outras pessoas
3 Família		
	1	Descreva o número de membros da família e parentesco
	2	Descreva sobre a sua família , o lugar onde mora e local de trabalho etc.
	3	Ouvir e entender a apresentação da família de outras pessoas
4 Lugar onde mora		
	1	Descreva o que tem no lugar onde mora
	2	Ouvir e entender o lugar onde outras pessoas moram
	3	Escrever o seu endereço em alfabeto , hiragana ou kanji etc.
5 Comida		
	1	Diga a comida que você mais gosta
	2	Diga o que você não gosta e o que não consegue comer
	3	Ouvir e entender sobre os gostos de outras pessoas
6 Cozinha		
	1	Descreva o prato que você mais cozinha no café da manhã , no almoço e na janta
	2	Diga o modo de fazer e os ingredientes do prato que você mais cozinha
	3	Ouvir e entender o modo de fazer algum prato de outras pessoas
7 Eventos do ano		
	1	Descreva eventos do próprio país ou da região
	2	Descreva como são os eventos do próprio país ou da região
	3	Ouvir e entender sobre eventos do país e local onde outras pessoas moraram

8 Recordações de eventos do ano		
	1	Descreva onde, com quem e o que fez sobre nos eventos que você participou
	2	Ouvir e entender sobre eventos que outras pessoas participaram
	3	Descreva eventos que gostaria participar ou experimentar
9 Local de nascimento		
	1	Descreva coisas e locais famosos da sua cidade natal
	2	Descreva a sua experiência nas coisas e locais famosos da cidade natal
	3	Ouvir e entender coisas e locais famosos da cidade natal de outras pessoas
10 Viagem		
	1	Descreva a época e local onde você viajou
	2	Descreva o que fez, o que comeu etc, quando você viajou
	3	Ouvir e entender sobre a viagem que outras pessoas fizeram
11 Dia de folga		
	1	Descreva quando é o seu dia de folga
	2	Descreva o que costuma fazer no dia de folga
	3	Ouvir e entender sobre o que outras pessoas costumam fazer no dia de folga
12 Lugar que gostaria de conhecer, e o que gostaria de fazer		
	1	Descreva lugar que gostaria de conhecer ou vontade de fazer no seu dia de folga
	2	Ouvir e entender sobre o que outras pessoas tem vontade de fazer ou onde gostariam de conhecer
	3	Ouvindo os planos de outras pessoas do dias de folga , descreva sua experiência e o que pensa referente ao assunto
13 Compras		
	1	Diga onde que você faz sempre compras
	2	Diga o que você sempre compra
	3	Ouvir e entender sobre onde outras pessoas fazem compras
14 Lojas recomendadas		
	1	Descreva alguma loja que você gosta
	2	Descreva a parte boa da loja que você gosta
	3	Ouvir e entender sobre as lojas que outras pessoas gostam


15 Trânsito

	1	Descreva como você locomover se e até onde vai sempre
	2	Descreva à parte bom e ruim do meios de locomoção que utiliza sempre
	3	Ouvir e entender sobre como que outras pessoas locomover se e até onde vão


16 Meu objeto favorito e precioso

	1	Apresentar mostrando o seu objeto favorito ou que tem importância
	2	Descreva como você obtivesse este objeto favorito ou que tem importância
	3	Ouvir e entender sobre objeto favorito ou que tem importância de outras pessoas


17 Trabalho

	1	Descreva o seu trabalho de agora ou de antes
	2	Explicar o que faz no seu trabalho de agora, ou o que fazia no trabalho de antes
	3	Ouvir e entender qual trabalho de agora ou de antes de outras pessoas

18 Abrigo em caso de desastre

	1	Sabe onde é o local do seu abrigo
	2	Sabe a rota da sua casa até o abrigo
	3	Preparar os objetos necessários para o abrigo

19 Experiência com caligrafia

	1	Dizer a palavra que quer escrever
	2	Explicar porque escolheu esta palavra
	3	Entender o que outras pessoas escreveram

A Escolhe o tema

B Preparação do discurso

C Revisão do discurso

D Revisão da aprendizagem

E Assunto que você gostaria de estudar de agora em diante

Português

年 月 日

なまえ

名前

Namae



O tópico do dia está escrito em japonês e romaji.

Do lado esquerdo está escrito o número do tópico.

Veja a lista de tópicos e escreva em cima, com suas palavras.

1



Preparar para falar si mesmo sobre o tópico.

Faça anotação com idioma que você mesmo entende ou com desenho, na figura ou quadro abaixo. Através da conversação com assistentes, faça anotação se houver palavras em japonês que gostaria de aprender e o seu significado.

2



Formar dupla ou grupo para falar sobre si mesmo, mostrando o desenho que fez ou figura da atividade **1**.

É fazer anotação do que entendeu sobre outros membros.

Português

年 月 日

なまえ
名前
Nome



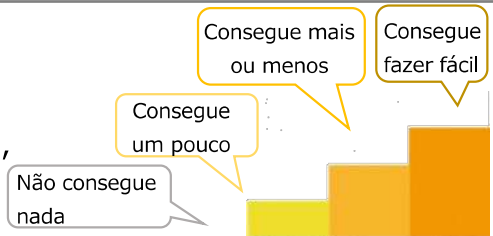
Empty box for writing the topic number.

O tópico do dia está escrito em japonês e romaji.
Do lado esquerdo está escrito o número do tópico.
Veja a lista de tópicos e escreva em cima, com suas palavras.

1



Fazer uma auto-avaliação,
do quanto consegue fazer em
japonês sobre as 3 coisas abaixo,
antes e após a aula.



1	}	Antes da aula	0	1	2	3	
		Após a aula	0	1	2	3	
2	}	Copie da lista de tópicos, o que consegue fazer.	Antes da aula	0	1	2	3
		Após a aula	0	1	2	3	
3	}	Antes da aula	0	1	2	3	
		Após a aula	0	1	2	3	

2



Vamos escrever sobre si mesmo em japonês, baseado em tópico de hoje. Poderá escrever em romaji, hiragana, katakana ou kanji.

3



Olhe a folha de atividade de hoje. Vamos escolher e escrever palavras ou frases que você gostaria de aprender.

4



Como você achou da aula de hoje?
Vamos escrever com palavras que você entende.



Preparação do discurso

スピーチのじゅんび

スピーチの準備

Supiichi no junbi



1 Prepararemos para o discurso da semana que vem. Vamos lembrar sobre o que foi estudado, através da conversação com assistentes. Vamos escolher um tópico para o discurso, e anotar aquilo que quer falar.

来週のスピーチのための準備をします。今までのワークシートを見て、学習支援者と話しながら、これまで勉強したことを思い出しましょう。スピーチしたいピックを選んで、話したいことをメモしましょう。

2 Vamos escrever em japonês ou desenhar em um papel grande, sobre aquilo que gostaria de transmitir.

自分が伝えたいことを大きな紙に日本語で書いたり、絵を描いたりしましょう。



3 Se houver tempo, vamos praticar o discurso. É vamos fazer anotação referente aos atenções para que discurso corra bem.

時間があったら、スピーチの練習をしましょう。よいスピーチのために気をつけることをメモしましょう。



4 Olhe a folha de atividade de hoje. Vamos escrever palavras ou frases que você gostaria de aprender. 今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5 Como você achou da aula de hoje? Escreva com palavras que você entende. 今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。





Revisão do discurso スピーチ と ふりかえり Supiichi to furikaeri



1 Vamos fazer o discurso. Ouvindo o discurso de outras pessoas e faça anotação no que entendeu ou palavras que você gostaria de aprender.

スピーチをしましょう。他の人のスピーチを聞いて、分かったことや、覚えたいことばをメモしましょう。



2 Vamos anotar os comentários feitos por outras pessoas sobre o seu discurso.

自分のスピーチについて他の人のコメントをメモしましょう。



3 Olhe a folha de atividade de hoje. Vamos escrever palavras ou frases que você gostaria de aprender.

今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4 Como você achou da aula de hoje? Escreva com palavras que você entende.

今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。



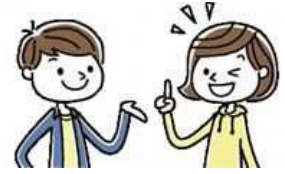


Revisão do aprendizagem

がくしゅうのふりかえり

学習のふりかえり

Gakushuu no furikaeri



1

Olhe a lista do tópicos. Vamos marcar, com ◎ aquilo que gostou de estudar, com △ aquilo que esteve difícil, com ☆ aquilo que gostaria de estudar mais. トピックの一覧を見てください。勉強してよかったものに◎、難しかったものに△、もっと勉強したいものに☆を書きましょう。

2

Escolha 4 coisas que você considera importante por si mesmo, entre as palavras estudado e aprendido nesta classe. このクラスで勉強したことばや覚えたことばの中で、自分にとって大切だと思うものを4つ選びましょう。

() ()
() ()

3

Vamos conversar com outras pessoas sobre atividade 2. Se tiver palavras estudado ou aprendido por outras pessoas, e você gostaria de aprender ou estudar, vamos anotar. 2について他の人と話しましょう。他の人の勉強したことばや覚えたことばで自分も覚えたいことばがあったらメモしましょう。

4

Olhe a folha de atividade de hoje. Vamos escrever palavras ou frases que você gostaria de aprender. 今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

Como você achou da aula de hoje? Escreva com palavras que você entende. 今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。





Assunto que você gostaria de estudar de agora em diante

これから べんきょう したい こと

これから 勉強 したい こと

Korekara benkyoo shitai koto



1

Entre 1 a 10 abaixo de "Exemplos de atos da vida", tem alguma dificuldade com a língua japonesa? Também, tem assunto que você gostaria de aprender de agora em diante?

「生活上の行為の事例」1~10の中で、今、日本語で困っていることはありますか？
また、これから勉強したいことはありますか？

2

Dentro do 1, vamos escolher 3 coisas que você gostaria de estudar .

① Até quando ② Onde você gostaria de estudar?

1の中から勉強することを3つ選びましょう。

①いつまでに、②どこで、勉強したいですか？

O que gostaria de estudar? 勉強したいこと	① Até quando? いつまで?	② Onde? どこで?

3

Olhe a folha de atividade de hoje.
Vamos escrever palavras ou frases
que você gostaria de aprender.
今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4








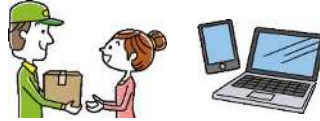
Como você achou da aula de hoje?
Escreva com palavras que você
entende.
今日のクラスはどうでしたか？
自分の分かることばで書きましょう。










Exemplos de situações do cotidiano


せいかつじょう こうい

生活上の行為


1	Viver com saúde e segurança けんこう・あんぜん く 健康・安全に暮らす	
2	Garantir e manter a moradia じゅうきよ かくほ・いじ 住居を確保・維持する	
3	Fazer compras e utilizar serviços しょうひ かつどう おこな 消費活動を行う	
4	Deslocar-se para o destino desejado もくてきち いどう 目的地に移動する	
5	Educação e criação de filhos こそだ きょういく 子育てと教育	
6	Trabalhar はたら 働く	
7	Relacionar-se com as pessoas ひと 人とかわる	
8	Tornar-se membro da sociedade しゃかい いちいん 社会の一員となる	
9	Desfrutar e enriquecer a vida じしん ゆた 自身を豊かにする	
10	Coletar e divulgar informações じょうほう しゅうしゅう・はっしん 情報を収集・発信する	

1 Pagpapakilala ng Sarili		
	1	Kayang sabihin ang pangalan, nasyonalidad atpb
	2	Kayang isulat ang pangalan sa Hiragana, Katakana o Kanji
	3	Kayang pakinggan at unawain ang sariling introduksyon na sinasabi ng iba
2 Ang Aking Isang Araw		
	1	Kayang sabihin kung ano ang gagawin sa isang araw
	2	Kayang sabihin ng sunod-sunod kung anong oras ang gagawin
	3	Kayang pakinggan at unawain ang mga sinabi ng iba tungkol sa kanilang gingawa sa isang araw
3 Pamilya		
	1	Kayang sabihin ang bilang at miyembro ng pamilya
	2	Kayang sabihin ang tirahan o trabaho atpb ng pamilya
	3	Kayang pakinggan at unawain ang mga sinabi ng iba tungkol sa pamilya
4 Tinitirahang Lugar		
	1	Kayang sabihin kung ano ang mayroon sa paligid ng tinitirahang lugar
	2	Kayang pakinggan at unawain ang mga sinabi ng iba tungkol sa paligid ng kanilang tinirihang lugar
	3	Kayang isulat sa alphabet letter, hiragana, kanji atpb ang sariling tirahan
5 Pagkain		
	1	Kayang sabihin ang paboritong pagkain
	2	Kayang sabihin ang mga ayaw o hindi kayang kainin
	3	Kayang pakinggan at unawain ang mga sinabi ng iba tungkol sa mga pagkain
6 Pagluluto		
	1	Kayang sabihin ang pangalan ng madalas na lutuin
	2	Kayang sabihin ang sangkap o paraan ng pagluto ng madalas na lutuin
	3	Kayang pakinggan at unawain ang mga sinabi ng iba tungkol sa paraan ng pagluto ng lutuin
7 Mga Okasyon ng Taon		
	1	Kayang sabihin ang mga okasyon na ginaganap sa sariling bansa o ng sariling lugar
	2	Kayang sabihin kung ano ang ginagawa sa mga okasyon na ginaganap sa sariling bansa o ng sariling lugar
	3	Kayang pakinggan at unawain ang mga sinabi ng iba tungkol sa sa mga okasyon na ginaganap sa sariling bansa o ng sariling lugar


8 Mga Alaala ng mga Okasyon ng Taon

	1	Kayang sabihin kung saan, sino ang kasama at kung ano ang ginawa sa naranasang okasyon
	2	Kayang pakinggan at unawain ang mga sinabi ng iba tungkol sa mga naranasang okasyon
	3	Kayang sabihin ang gustong maranasan na okasyon sa hinaharap


9 Lugar ng Kapanganakan

	1	Kayang sabihin ang mga sikat na bagay o lugar ng kapanganakang lugar
	2	Kayang sabihin ang mga naranasan sa sikat na lugar o kabanatan na ukol sa sikat na bagay
	3	Kayang pakinggan at unawain ang mga sinabi ng iba tungkol sa mga karanasan sa sikat na bagay o lugar


10 Pamamasyal

	1	Kayang sabihin ang panahon ng lugar na pinasyalan
	2	Kayang sabihin kung ano ang ginawa , ano ang kinain atpb sa pinasyalan na lugar
	3	Kayang pakinggan at unawain ang mga sinabi ng iba tungkol sa pinasyalan na lugar


11 Sa Araw ng Walang Pasok

	1	Kayang sabihin kung kalian ang araw ng walang pasok
	2	Kayang sabihin kung ano ginagawa sa araw ng walang pasok
	3	Kayang pakinggan at unawain ang mga sinabi ng iba tungkol kung ano ang kanilang ginawa sa araw ng walang pasok


12 Gustong Puntahan na Lugay at Nais na Gawin

	1	Kayang sabihin ang gustong puntahan o nais na gawin sa araw ng walang pasok
	2	Kayang pakinggan at unawain ang mga sinabi ng iba tungkol sa gustong puntahan o nais na gawin sa araw ng walang pasok
	3	Kayang pakinggan ang mga sinabi ng iba tungkol sa gustong puntahan o nais na gawin sa araw ng walang pasok at kayang sabihin ang sariling naranasan o opinyon


13 Pamamalengke/Pamimili

	1	Kayang sabihin kung saan madalas na puntahan kapag mamalengke o mamimili
	2	Kayang sabihin kung ano ang laging binibili
	3	Kayang pakinggan at unawain ang mga sinabi ng iba tungkol sa kanilang laging binibili sa bilihan


14 Rekomendang Kainan o Tindahan

	1	Kayang sabihin ang tungkol sa paboriting kainan o tindahan
	2	Kayang sabihin ang tungkol sa paboriting kainan o tindahan , kung ano ang kagandahan nito
	3	Kayang pakinggan at unawain ang mga sinabi ng iba tungkol sa paboriting kainan o tindahan


I 5 Trapiko

	1	Kayang sabihin kung ano ang laging paraang ginagamit kapag lalabas/aalis o kung anong kalsada ginagamit o hanngang saan ang laging pipuntahan kapag lalabas/aalis
	2	Kayang sabihin ang maganda o hindi magandang laging ginagamit na kalsada o paraan na laging ginagamit kapag lalabas/aalis
	3	Kayang pakinggan at unawain ang sinabi ng iba kung ano ang kanilang laging paraang ginagamit kapag lalabas/aalis o kung anong kalsada ginagamit o hanngang saan ang laging pipuntahan kapag lalabas/aalis


I 6 Mga Pinagkakaingatan/Paboritong Bagay

	1	Kayang ipakilala habang ipinapakita ng ang pinagkakaingatan o paboritong bagay
	2	Kayang sabihin kung paano nakuha/binili ang pinagkakaingatan o paboritong bagay
	3	Kayang pakinggan at unawain ang mga sinabi ng iba tungkol pinagkakaingatan o paboritong bagay


I 7 Trabaho

	1	Kayang sabihin ang kasalukuyang trabaho at sa mga ginawang nakaraana trabaho
	2	Kayang ipaliwanag ang tungkol sa kasalukuyang at huling nakaraang pinagtrabahuan at kung ano ang ginawa sa trabaho
	3	Kayang pakinggan at unawain ang sinasabi ng iba tungkol kung ano ang klase ng kanilang trabaho at tungkol sa kanilang mga naranasang trabaho

I 8 Pag-evacuate sa oras ng sakuna

	1	Alam ang sariling evacuation center
	2	Alam ang daan mula sa bahay patungong evacuation center
	3	Maghanda ng mga kailangang bagay sa oras ng pag-evacuate

I 9 Pag-aaral ng calligraphy

	1	Sabihin ang gustong isulat na salita
	2	Ipaliwanag kung bakit pinili ang salita
	3	Unawain ang salitang sinulat ng ibang tao

Pilipino

LISTA NG MGA PAKSA

A Pagpipili ng Paksa

B Paghahanda ng Pananalita

C Pagsuring muli ng Speech

D Pagsusuri muli ng mga napag aralan

E Mga Nais na Pag aralan sa Hinaharap

Pilipino

年 月 日

なまえ
名前
Namae



Nakasulat sa Nihongo at alphabet ang paksa ng araw.

Nakasulat sa kaliwa ang number ng paksa.

Tingnan ang lista ng mga paksa at isulat din ang inyong tema sa itaas.

1



Maghanda para sa mga sasabihin tungkol sa paksang pag-uusapan. Ilagay ang mga nais sabihin sa sariling wika sa chart o i-drawing ang mga nais sabihin sa ibaba.

Makipag-usap sa supporter at isulat ang mga salita at ang ibig sabihin sa Japanese.

2



Gumawa ng grupo o kapares, makipag-usap sa kapares at gamitin ang mga isulat sa numerong **1**. Isulat sa ibaba ang mga naintindihan na salita sa taong nakausap.

Pilipino

年 月 日
なまえ
名前
Namae



Blank box for writing the student's name in Japanese alphabet.

Nakasulat sa Nihongo at alphabet ang paksa ng araw.

Nakasulat sa kaliwa ang number ng paksa.

Tingnan ang lista ng mga paksa at isulat din ang inyong tema sa itaas.

1



Bago at pagkatapos ng pag-aaral, tasahin ang inyong kakayahan sa nihongo sa 3 antas sa ibaiba.



1	}	Bago ang pag-aaral	0	1	2	3
		Pagkatapos ng pag-aaral	0	1	2	3
2	}	Kopyahin at isulat mula sa lista Bago ang pag-aaral	0	1	2	3
		ng paksa ang kayang bagay. Pagkatapos ng pag-aaral	0	1	2	3
3	}	Bago ang pag-aaral	0	1	2	3
		Pagkatapos ng pag-aaral	0	1	2	3

2



Isulat sa ibaba ang mga sinabi mo sa paksang pinag usapan sa salitang Japanese. Maaring isulat sa alphabet letters , Hiragana o Kanji.

3



Tingnan ang ngayong araw na worksheet. Pumili at isulat ang salita o pangungusap na nais kabisaduhin.

4



Ano ang masasabi mo sa klaseng ngayong araw na ito? Isulat sa nauunawaang salita ang napunang opinyon.



Paghahanda ng Speech

スピーチのじゅんび

スピーチの準備

Supiichi no junbi



1

Paghahanda ng pananalita para sa sunod na klase, at makipag-usap sa Japanese language supporter at ipagsuring muli ang mga nilalaman ng mga pinag-aralan.

Isulat ang piniling paksa at tayo ay gumawa ng pananalita na nais sabihin.

来週のスピーチのための準備をします。今までのワークシートを見て、学習支援者と話しながら、これまで勉強したことを思い出しましょう。スピーチしたいピックを選んで、話したいことをメモしましょう。

2

Isulat at mag-drawing sa malaking papel ang nais sabihin sa salitang Japanese.

自分が伝えたいことを大きな紙に日本語で書いたり、絵を描いたりしましょう。



3

Magpraktis tayo ng pananalita kung may oras man. Isulat ang mga pag-iingat para maging maganda nag pananalita.

時間があったら、スピーチの練習をしましょう。よいスピーチのために気をつけることをメモしましょう。



4

Tingnan ang ngayong araw na worksheet. Pumili at isulat ang salita o pangungusap na nais kabisaduhin.

今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

Ano ang masasabi mo sa klaseng ngayong araw na ito?

Isulat sa nauunawaang salita ang napunang opinyon.

今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。





Pagsusuri muli ng Speech

スピーチ と ふりかえり

Supiichi to furikaeri



1

Sabihin ang pananalita. Pakinngan ang pananalita ng at isulat ang mga naunawaan at nais na kabisaduhin na salita.

スピーチをしましょう。他の人のスピーチを聞いて、分かったことや、覚えたいことばをメモしましょう。



2

Isulat ang mga opinion ng iba tungkol sa pananalitang iyong ginawa.

自分のスピーチについて他の人のコメントをメモしましょう。



3

Tingnan ang ngayong araw na worksheet. Pumili at isulat ang salita o pangungusap na nais kabisaduhin.

今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

Ano ang masasabi mo sa klaseng ngayong araw na ito? Isulat sa nauunawaang salita ang napunang opinyon.

今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。





Pagsusuri muli ng mga napag-aralan

がくしゅうのふりかえり
学習のふりかえり

Gakushuu no furikaeri



1

Tingnan ang listahan ng paksa. Ilagay sa tabi ng kada paksa ang sumusunod.
◎:kung ikaw ay nasiyahan o nakuntento sa pag-aaral ng paksa, △:kung ikaw ay nahirapan sa pag-aaral ng paksa, ☆:sa paksang nais mo pang pag-aralan ng maiigi.
トピックの一覧を見てください。勉強してよかったものに◎、難しかったものに△、もっと勉強したいものに☆を書きましょう。

2

Pumili ng apat sa natutunan o nakabisado mong salita sa klase na ito na sa tingin mo ay importante para sa iyo.
このクラスで勉強したことばや覚えたことばの中で、自分にとって大切だと思うものを4つ選びましょう。

() ()
() ()

3

Makipag-usap ka sa iba tungkol sa mga pinili mong apat na salita.
Isulat rin natin yung mga salitang mga narining tungkol sa mga natutunang salita ng iba.
2について他の人と話しましょう。
他の人の勉強したことばや覚えたことばで自分も覚えたいことばがあったらメモしましょう。

4

Tingnan ang ngayong araw na worksheet. Pumili at isulat ang salita o pangungusap na nais kabisaduhin.
今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

Ano ang masasabi mo sa klaseng ngayong araw na ito?
Isulat sa nauunawaang salita ang napunang opinyon.
今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。



Pilipino

年 月 日

なまえ
名前
Namee

Mga Nais na Pag-aralan sa Hinaharap



これから べんきょう したい こと
これから 勉強 したい こと

Korekara benkyoo shitai koto



1

Sa loob ng mga halimbawang nakasaad sa I hanggang 10 ng “Pang-araw-araw na Gawaing Sitwasyon”, mayroon ba sa sitwasyon na nakalagay sa loob nito na mahihirapan kang sabihin sa salitang Japanese? O mayroon ka bang nais pag-aralan sa hinharap tungkol sa sitwayon na naksaad?
「生活上の行為の事例」1~10の中で、今、日本語で困っていることはありますか？
また、これから勉強したいことはありますか？

2

Pumili ng tatlong paksa na nais pag-aralan na isunulat mo o nakasaad sa “1”. Isulat sa ① kung hanggang kalian mo ito pag-aralan, Isulat sa ② kung saan ka mag-aaral.
1の中から勉強することを3つ選びましょう。①いつまでに、②どこで、勉強したいですか？

Paksang nais na pag-aralan 勉強したいこと	①Hanggang kalian mo nais pag-aralan ito? いつまで?	②Saan mo ito pag-aaralan? どこで?

3

Tingnan ang ngayong araw na worksheet. Pumili at isulat ang salita o pangungusap na nais kabisaduhin.
今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

Ano ang masasabi mo sa klaseng ngayong araw na ito? Isulat sa nauunawaang salita ang napunang opinyon.
今日のクラスはどうでしたか？
自分の分かることばで書きましょう。










Mga Pang-araw-araw na Gawain na Napapaloob sa
Standard Draft Curriculum

せいかつじょう こうい

生活上の行為

1	Kalusugan at Kaligtasan sa Pamumuhay けんこう・あんぜん く 健康・安全に暮らす	
2	Paghahanap ng Tirahan at Pananatili じゅうきょ かくほ・いじ 住居を確保・維持する	
3	Gawain bilang Consumer しょうひ かつどう おこな 消費活動を行う	
4	Pagpunta sa Destinong Lugar もくてきち いどう 目的地に移動する	
5	Pag-aalaga at Pag-paparal ng bata こそだ きょういく 子育てと教育	
6	Paghahanap-buhay はたら 働く	
7	Pakikisama sa Ibang Tao ひと 人とかわる	
8	Mga Gawain ng Isang Miyembro ng Lipunan しゃかい いちいん 社会の一員となる	
9	Mga Gawain Upang Maging Makahulugan ang Buhay じしん ゆた 自身を豊かにする	
10	Paraan ng Pagkuha at Pagbigay ng Impormasyon じょうほう しゅうしゅう・はっしん 情報を収集・発信する	

1 Self Introduction		
	1	Introduce your name and nationality
	2	Write your name in Hiragana, Katakana or Kanji
	3	Listen and understand others' self introduction
2 My Daily Routine		
	1	Introduce your daily routine
	2	Introduce what you do and what time you do those activities in a day
	3	Listen and understand when others talk about how they spend a day
3 Family		
	1	Introduce the number of people in your family and family structure
	2	Introduce the place your family lives and their jobs
	3	Listen and understand when others tell you about their family
4 Where You Live		
	1	Introduce what's around your neighborhood
	2	Listen and understand when people tell you about where they live
	3	Write your home address in Romaji (alphabet), Hiragana or Kanji
5 Food		
	1	Introduce your favorite food
	2	Introduce the food you dislike or cannot eat
	3	Listen and understand when others talk about their food preferences
6 Cuisine		
	1	Introduce the name of the food you usually make
	2	Introduce how to cook the food you usually make and its ingredients
	3	Listen and understand when others teach you recipes
7 Annual events		
	1	Introduce the annual events of your own country
	2	Introduce what you do during annual events
	3	Listen and understand when others tell you about any annual events

8 Memories of annual events



- | | |
|---|--|
| 1 | Introduce your own experience of annual events: where, with whom, and what you did |
| 2 | Listen and understand when others tell you their experience of annual events |
| 3 | Introduce any annual events you want to experience |

9 Birthplace



- | | |
|---|--|
| 1 | Introduce your place of birth and the famous things and places around it |
| 2 | Introduce your experience regarding the famous things or places around your birthplace |
| 3 | Listen and understand when others talk about their birthplace and the famous things and places around them |

10 Travel



- | | |
|---|---|
| 1 | Introduce when and where you traveled |
| 2 | Introduce your travel experience, including what you did, or what you ate |
| 3 | Listen and understand when others tell you about their travel experiences |

11 Holidays/days off



- | | |
|---|--|
| 1 | Introduce when your holidays/days off are |
| 2 | Introduce what you do on your holiday/day off |
| 3 | Listen and understand when others tell you what they do on their holiday/day off |

12 Places you want to visit and things you want to do



- | | |
|---|---|
| 1 | Introduce the places you want to visit and the things you want to do on your holiday |
| 2 | Listen and understand when others tell you the places they want to visit and the things they want to do on their holidays |
| 3 | Introduce your own experience or thoughts after listening to others talk about the places they want to visit and the things they want to do |

13 Shopping








- | | |
|---|--|
| 1 | Introduce when and where you shop |
| 2 | Introduce the things that you always buy |
| 3 | Listen and understand when others tell you when, where they shop, and what they always buy |

14 Recommended shops



- | | |
|---|---|
| 1 | Introduce the name of your favorite shop |
| 2 | Introduce why the shop is your favorite |
| 3 | Listen and understand when others tell you about their favorite shops |

I 5 Transportation		
	1	Introduce the transportation you usually use and the destination
	2	Introduce convenience and inconvenience of the transportation you usually use
	3	Listen and understand when others tell you about the transportations they usually use and their destinations
I 6 Your treasures and favorite things		
	1	Show and introduce your treasures or favorite things to others
	2	Introduce how you got your treasures or favorite things
	3	Listen and understand when others tell you about their treasures or important things
I 7 Job		
	1	Introduce your current job and the one you have experienced before
	2	Explain what kind of job you are doing now or were doing in the past
	3	Listen and understand what kind of others are doing or were doing in the past
I 8 Emergency evacuation		
	1	Understand your nearest evacuation point
	2	Understand the route from home to your evacuation point
	3	Prepare the necessary items for evacuation
I 9 Calligraphy Trial Course		
	1	Say what words you would like to write
	2	Explain why you chose those words
	3	Read and understand the words that other people wrote

English

Topic List

A Choose themes

B Preparation for speech

C Review of speech

D Review of your study

E Further things you want to study

English

年 月 日

なまえ
名前
Namae



The day's topic is written in Japanese and Romaji (alphabet).

The topic number is written on the left.

Look at the topic list and write it yourself above.

1



Prepare for the topic you want to talk about.

In the chart below, note down what you want to talk about in your own language, or draw some pictures. While talking with the Japanese language supporters, write down the Japanese words you want to remember.

2



Either in pairs or groups, talk about yourself pointing at diagrams or pictures that you drew in "1".

Note down the things you understand from others' talks.

English

年 月 日

なまえ
名前
Nameae



[Empty box for writing the day's topic]

The day's topic is written in Japanese and Romaji (alphabet).

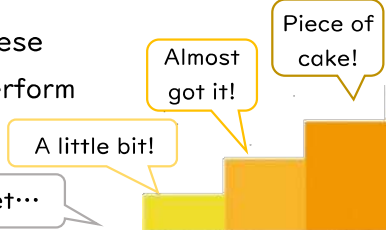
The topic number is written on the left.

Look at the topic list and write it yourself above.

1



Choose 3 tasks and write them in Japanese below. Then, rate how well you could perform those tasks before the class and after the class.



1	}	Before class	0	1	2	3
		After class	0	1	2	3
2	}	Before class	0	1	2	3
		After class	0	1	2	3
3	}	Before class	0	1	2	3
		After class	0	1	2	3

2



Write about yourself regarding today's topic in Japanese. You can use any of letters, such as Romaji (alphabet), Hiragana, Katakana or Kanji.

3



Please look over today's work sheet. Choose words or sentences that you want to memorize and write them down.

4



How was today's class?
Please write the feedback of the class in your language.



Preparation for speech

スピーチのじゅんび

スピーチの準備

Supiichi no junbi



1

For preparation of the speech next week, talk with Japanese language supporters and review the contents that you have studied. Let's make a speech note regarding to the topic you chose. The note should include the contents you want to talk in your speech.

来週のスピーチのための準備をします。今までのワークシートを見て、学習支援者と話しながら、これまで勉強したことを思い出しましょう。スピーチしたいトピックを選んで、話したいことをメモしましょう。

2

Write down what you want to talk about in Japanese on a big piece of paper. You can draw pictures too.

自分が伝えたいことを大きな紙に日本語で書いたり、絵を描いたりしましょう。



3

If you have time, you can practice your speech. Note down the points you want to be aware of to make it better.

時間があったら、スピーチの練習をしましょう。よいスピーチのために気をつけることをメモしましょう。



4

Please look over the work sheet and note down the words or sentences you want to memorize.

今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

How was the class today? Write in your own language. 今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。





Review of speech スピーチ と ふりかえり Supiichi to furikaeri



1

Make a speech and listen to others' speeches. Note down things you understand or words you want to remember from their speeches.
スピーチをしましょう。他の人のスピーチを聞いて、分かったことや、覚えたいことばをメモしましょう。



2

Listen and note down comments from others about your speech.
自分のスピーチについて他の人のコメントをメモしましょう。



3

Please look over the work sheet and note down the words or sentences you want to memorize.
今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

How was the class today?
Write in your own language.
今日のクラスはどうでしたか？
自分の分かることばで書きましょう。





Review of your study

がくしゅう の ふりかえり
学習 の ふりかえり
Gakushuu no furikaeri



1 Please look over the list of topics. Please put the following marks beside each topic. ◎ : for the topics you were satisfied with, △ : for the topics you felt were difficult, ☆ : for the topics you want to study more.
トピックの一覧を見てください。勉強してよかったものに◎、難しかったものに△、もっと勉強したいものに☆を書きましょう。

2 Please choose four words you think are most important to you from those you have learned or memorized.
このクラスで勉強したことばや覚えたことばの中で、自分にとって大切だと思うものを4つ選びましょう。

() ()
() ()

3 Please talk about the four words you chose in "2" with others. If you find some new words you want to memorize from the ones they chose, write those down as well.
2について他の人と話しましょう。
他の人の勉強したことばや覚えたことばで自分も覚えたいことばがあったらメモしましょう。

4 Please look over the work sheet and note down the words or sentences you want to memorize.
今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5 How was the class today? Write in your own language.
今日のクラスはどうでしたか？ 自分の分かることばで書きましょう。



Further things you want to study



これから べんきょう したい こと

これから 勉強 したい こと

Korekara benkyoo shitai koto



1

"Do you have trouble using Japanese in the following "situations of daily life" from 1 to 10? Also, is there anything you want to study in the near future?"

「生活上の行為の事例」1～10の中で、今、日本語で困っていることはありますか？

また、これから勉強したいことはありますか？

2

Please choose 3 topics you want to study from "1". Please tell us ① when you want to finish studying them and ② where you want to study.

1の中から勉強することを3つ選びましょう。

①いつまでに、②どこで、勉強したいですか？

Topics you want to study 勉強したいこと	①when you want to finish studying them いつまで？	②where you want to study どこで？

3

Please look over the work sheet and note down the words or sentences you want to memorize.

今日のワークシートを見てください。

覚えたいことばや文を選んで書きましょう。

4

How was the class today?

Write in your own language.

今日のクラスはどうでしたか？

自分の分かることばで書きましょう。

















Examples of Actions in Daily Life

せいかつじょう こうい

生活上の行為

1	Living a Healthy and Safe Life けんこう・あんぜん く 健康・安全に暮らす	
2	Securing and Maintaining a Residence じゅうきよ かくほ・いじ 住居を確保・維持する	
3	Life as a Consumer しょうひ かつどう おこな 消費活動を行う	
4	Traveling to a Destination もくてきち いどう 目的地に移動する	
5	Parenting and Education こそだ きょういく 子育てと教育	
6	Work はたら 働く	
7	Interacting with People ひと 人とかわる	
8	Being a Member of Society しゃかい いちいん 社会の一員となる	
9	Living a Fulfilling Life じしん ゆた 自身を豊かにする	
10	Collecting and Sending Information じょうほう しゅうしゅう・はっしん 情報を収集・発信する	

1 Presentación		
	1	Decir su nombre y nacionalidad
	2	Escribir su nombre en Hiragana o Katakana o Kanji
	3	Escuchar y entender las presentaciones de las demás personas
2 Mi rutina		
	1	Explicar lo que hace diariamente
	2	Explicar ordenadamente lo que hace en un día
	3	Escuchar y entender la rutina de otras personas
3 Mi familia		
	1	Decir el número de familiares y los miembros
	2	Decir el nombre del lugar donde vive la familia y su trabajo
	3	Escuchar y entender sobre la familia de otras personas
4 Lugar de residencia		
	1	Decir lo que hay cerca de su residencia
	2	Escuchar y entender lo que hay cerca de la casa de otras personas
	3	Escribir su dirección en Alfabeto o Hiragana o Kanji
5 Comida		
	1	Decir su comida preferida
	2	Decir las comidas que no le gustan o no puede comer
	3	Escuchar y entender el gusto de comida de otras personas
6 Cocina		
	1	Decir el nombre del plato que suele cocinar
	2	Decir los ingredientes y la receta del plato que suele cocinar
	3	Escuchar y entender la receta de un plato
7 Eventos estacionales		
	1	Decir los eventos estacionales de su país o región
	2	Explicar qué hace en los eventos estacionales de su país o región
	3	Escuchar y entender los eventos estacionales del país o región de otras personas

8 Recuerdos de los eventos estacionales		
	1	Con respecto a los eventos estacionales que ha experimentado hasta ahora, puede explicar con quién, dónde fue y qué hizo
	2	Escuchar y entender sobre los eventos estacionales que han experimentado otras personas
	3	Decir a cuáles eventos quiere participar
9 Lugar de nacimiento		
	1	Decir las cosas y lugares famosos de la ciudad natal
	2	Explicar sus experiencias sobre las cosas y lugares famosos de la ciudad natal
	3	Escuchar y entender las cosas y lugares famosos de la ciudad natal de otras personas
10 Viaje		
	1	Decir la fecha y lugar del viaje que ya ha hecho
	2	Contar lo que ha hecho y la comida que ha probado durante el viaje
	3	Escuchar y entender lo que otras personas han hecho durante el viaje
11 Día de descanso		
	1	Decir cuáles son sus días de descanso
	2	Decir lo que suele hacer en los días de descanso
	3	Escuchar y entender lo que suelen hacer otras personas en sus días de descanso
12 Lugar donde quiere ir y Cosas que quiere hacer		
	1	Decir el lugar donde quiere ir y cosas que quiere hacer en los días de descanso
	2	Escuchar y entender el lugar donde quiere ir y cosas que quiere hacer de otras personas
	3	Escuchar lo que suelen hacer otras personas en sus días de descanso y decir las opiniones o explicar sus experiencias
13 Compra		
	1	Decir el nombre de la tienda donde siempre hace la compra
	2	Decir las cosas que suele comprar
	3	Escuchar y entender donde hacen la compra las cosas que otras personas suelen comprar
14 Tiendas recomendables		
	1	Decir el nombre de su tienda favorita
	2	Explicar la razón por la que le gusta esa tienda
	3	Acerca de las tiendas que les gusta a otras personas, Escuchar y entender la razón por la cual le gusta esa tienda

15 Tráfico



- 1 Decir cuál transporte usa normalmente y a dónde suele ir
- 2 Decir la parte buena y mala del transporte que siempre usa
- 3 Entender sobre otras personas cuál transporte suele usar y a dónde suele ir

16 Cosas favoritas



- 1 Presentar sus cosas favoritas mostrándolas a los demás
- 2 Explicar cómo ha conseguido las cosas favoritas
- 3 Entender la explicación sobre las cosas favoritas de otra persona

17 Trabajo



- 1 Decir el trabajo que ahora mismo está realizando y también trabajos que había realizado
- 2 Explicar qué tipo de trabajo hace o hacía en el pasado
- 3 Entender qué tipo de trabajo hacen o hacían otras personas

18 Evacuación en caso de desastre



- 1 Conoce tu centro de evacuación
- 2 Conoce la ruta desde tu casa hasta el centro de evacuación
- 3 Preparar lo necesario en caso de evacuación

19 Taller de caligrafía japonesa



- 1 Comunicar las palabras que quiera escribir
- 2 Explicar por qué escogió esa palabra
- 3 Comprender las palabras escritas por otros

Español

Lista de temas

A Elegir la tema

B Preparación para presentación

C Presentación y repaso

D Reflexión del estudio

E Lo que quiere estudiar desde ahora

Español

年 月 日

なまえ

名前

Namae



No.

El tema del día está escrito en japonés y en español.

El número del tema está escrito a la izquierda.

Observar la lista de temas y escribir arriba en sus propias palabras.

1



Preparar para contar sobre su tema. Apuntar lo que quiere hablar en su lengua materna en la tabla de abajo o también puede dibujar. Conversando con el ayudante, escribir las palabras que quiere aprender y su significado en japonés.

2



Contar a su grupo sobre el dibujo y lo que ha escrito en la tabla. Apuntar lo que ha entendido sobre los compañeros.

Español

年 月 日

なまえ
名前
Namae



Blank box for writing the topic number.

El tema del día está escrito en japonés y en español.

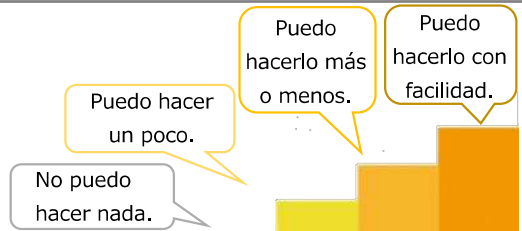
El número del tema está escrito a la izquierda.

Observar la lista de temas y escribir arriba en sus propias palabras.

1



Antes y después de la clase,
hacer una autoevaluación en
japonés de las siguientes
tres cosas.



1	}	Antes de la clase	0	1	2	3	
		Después de la clase	0	1	2	3	
2	}	Copiar lo que puede	Antes de la clase	0	1	2	3
		hacer de la lista de temas.	Después de la clase	0	1	2	3
3	}	Antes de la clase	0	1	2	3	
		Después de la clase	0	1	2	3	

2



Escribir en japonés sobre el tema de hoy.
Puede escribir en alfabeto, Hiragana,
Katakana o Kanji.

3



Fijar la hoja de ejercicio. Escoger las
palabras y frases que quiere aprender
y escribirlas.

4



¿Cómo fue la clase de hoy? Escribir su opinión en su lengua.



Preparación para presentación

スピーチのじゅんび

スピーチの準備

Supiichi no junbi



1

Preparar para la presentación de la semana que viene. Recordar lo que estudió conversando con el ayudante. Escoger el tema y apuntar lo que quiere contar. 来週のスピーチのための準備をします。今までのワークシートを見て、学習支援者と話しながら、これまで勉強したことを思い出しましょう。スピーチしたいピックを選んで、話したいことをメモしましょう。

2

Escribir lo que quiere contar en japonés en una hoja grande y dibujar en ella. 自分が伝えたいことを大きな紙に日本語で書いたり、絵を描いたりしましょう。



3

Si tiene tiempo, practicar para la presentación. Apuntar las cosas para que pueda hacer buena presentación.

時間があったら、スピーチの練習をしましょう。よいスピーチのために気をつけることをメモしましょう。



4

Fijar la hoja de ejercicio. Escoger las palabras y frases que quiere aprender y escribirlas.

今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

¿Cómo fue la clase de hoy? Escribir su opinión en su lengua. 今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。





Presentación y repaso

スピーチ と ふりかえり

Supiichi to furikaeri



1 Hacer una presentación
Aquntar la que ha entendido y las
palabras que quiere aprender,
escuchando las presentaciones de
otras personas.

スピーチをしましょう。他の人の
スピーチを聞いて、分かったことや、
覚えたいことばをメモしましょう。



2 Apuntar los comentarios de otras
Personas sobre su presentación.
自分のスピーチについて他の人の
コメントをメモしましょう。



3 Fijar la hoja de ejercicio. Escoger
las palabras y frases que quiere
aprender y escribirlas.
今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4 ¿Cómo fue la clase de hoy?
Escribir su opinión en su lengua.
今日のクラスはどうでしたか?
自分の分かることばで書きましょう。





Reflexión del estudio

がくしゅう の ふりかえり

学習 の ふりかえり

Gakushuu no furikaeri



1

Ver la lista de tópicos. Marcar como siguiente:

◎:era útil △:era difícil ☆:quiero estudiar más.

トピックの一覧を見てください。勉強してよかったものに◎、難しかったものに△、もっと勉強したいものに☆を書きましょう。

2

Elegir 4 palabras importantes para usted entre las palabras que ha aprendido en esta clase.

このクラスで勉強したことばや覚えたことばの中で、自分にとって大切だと思うものを4つ選びましょう。

() ()
() ()

3

Conversar con los demás sobre la pregunta 2. Apuntar las palabras de otras personas que usted también quiera aprender.

2について他の人と話しましょう。

他の人の勉強したことばや覚えたことばで自分も覚えたいことばがあったらメモしましょう。

4

Fijar la hoja de ejercicio. Escoger las palabras y frases que quiere aprender y escribirlas.

今日のワークシートを見てください。

覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

¿Cómo fue la clase de hoy? Escribir su opinión en su lengua.

今日のクラスはどうでしたか？ 自分の分かることばで書きましょう。





Lo que quiere estudiar desde ahora

これから べんきょう したい こと

これから 勉強 したい こと

Korekara benkyoo shitai koto



1

¿Tiene dificultad en japonés ahora mismo desde los siguientes 1 a 10?

¿Hay algunas cosas que quiere estudiar desde ahora?

「生活上の行為の事例」1~10の中で、今、日本語で困っていることはありますか？

また、これから勉強したいことはありますか？

2

Elegir 3 cosas que quiere estudiar desde 1.

① ¿Hasta cuándo? ② ¿Dónde quiere estudiar?

1の中から勉強することを3つ選びましょう。

①いつまでに、②どこで、勉強したいですか？

Lo que quiere estudiar 勉強したいこと	①¿Cuándo? いつまで?	②¿Dónde? どこで?

3

Fijar la hoja de ejercicio. Escoger las palabras y frases que quiere aprender y escribirlas.

今日のワークシートを見てください。

覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

¿Cómo fue la clase de hoy?

Escribir su opinión en su lengua.

今日のクラスはどうでしたか？

自分の分かることばで書きましょう。



Ejemplos de acción en la vida

せいかつじょう こうい

生活上の行為

1	Vivir de forma saludable y segura けんこう・あんぜん く 健康・安全に暮らす	
2	Alquilar una vivienda y mantenerla じゅうきよ かくほ・いじ 住居を確保・維持する	
3	Hacer actividad del consume しょうひ かつどう おこな 消費活動を行う	
4	Desplazarse al destino もくてきち いどう 目的地に移動する	
5	Educación y crianza de los hijos こそだ きょういく 子育てと教育	
6	Trabajar はたら 働く	
7	Relacionarse con la gente ひと 人とかわる	
8	Hacerse miembro de la sociedad しゃかい いちいん 社会の一員となる	
9	Enriquecerse じしん ゆた 自身を豊かにする	
10	Recolectar y emitir informaciones じょうほう しゅうしゅう・はっしん 情報を収集・発信する	

1 giới thiệu bản thân



- 1 truyền đạt được tên , quốc tịch của mình
- 2 viết tên mình bằng chữ mềm , chữ cứng hoặc chữ hán
- 3 nghe hiểu được phần giới thiệu bản thân của người khác

2 một ngày của tôi



- 1 truyền đạt được mình làm gì trong một ngày
- 2 truyền đạt được việc mình làm theo thứ tự thời gian biểu
- 3 nghe hiểu được một ngày trôi qua như thế nào của người khác

3 gia đình



- 1 truyền đạt được số lượng thành viên và cấu trúc của gia đình
- 2 truyền đạt được gia đình mình sống ở đâu và công việc của gia đình
- 3 nghe hiểu được cuộc nói chuyện về gia đình của người khác

4 địa điểm đang sống



- 1 truyền đạt được tại chỗ mình đang sống thì có cái gì
- 2 nghe hiểu được cuộc nói chuyện về chỗ ở của người khác
- 3 viết được địa chỉ mình đang sống bằng chữ romaji, chữ mềm hoặc chữ hán

5 đồ ăn



- 1 truyền đạt được đồ ăn mà mình thích
- 2 truyền đạt được đồ ăn mà mình ghét hoặc không ăn được
- 3 nghe hiểu được cuộc nói chuyện về đồ ăn của người khác

6 nấu ăn



- 1 truyền đạt được tên của món ăn mà mình hay nấu
- 2 truyền đạt được tên của nguyên liệu và cách nấu
- 3 nghe hiểu được cách nấu ăn

7 lễ hội hàng năm



- 1 truyền đạt được lễ hội của đất nước mình hoặc nơi mình đang sống
- 2 truyền đạt được lễ hội của đất nước mình hoặc nơi mình đang sống làm cái gì
- 3 nghe hiểu được cuộc nói chuyện về lễ hội của đất nước và nơi đang sống của người khác

8 kí ức về lễ hội



- 1 truyền đạt được về việc lễ hội mình đã tham gia ở đâu với ai và đã làm gì
- 2 nghe hiểu được về cuộc nói chuyện tham gia lễ hội của người khác
- 3 truyền đạt được từ giờ mình muốn tham gia lễ hội hoặc sự kiện nào

9 nơi mình xuất thân



- 1 truyền đạt được nơi mình xuất thân có cái gì nổi tiếng hoặc địa điểm nổi tiếng
- 2 truyền đạt được kinh nghiệm của mình về những gì nổi tiếng hoặc địa điểm nổi tiếng tại nơi mình xuất thân
- 3 nghe hiểu được cuộc nói chuyện của người khác về những gì nổi tiếng hoặc địa điểm nổi tiếng của nơi người đó xuất thân

10 du lịch



- 1 truyền đạt được mình đi du lịch vào thời điểm nào và ở đâu
- 2 truyền đạt được kinh nghiệm của mình về chuyến đi du lịch, đã làm cái gì, đã ăn cái gì ..
- 3 nghe hiểu được cuộc nói chuyện về chuyến đi du lịch của người khác

11 ngày nghỉ



- 1 truyền đạt được ngày nào là ngày nghỉ
- 2 truyền đạt được mình luôn luôn được nghỉ vào ngày nào
- 3 nghe hiểu được cuộc nói chuyện về ngày nghỉ của người khác

12 muốn đi chỗ nào, muốn làm việc gì



- 1 truyền đạt được vào ngày nghỉ muốn đi đâu và muốn làm gì
- 2 nghe hiểu được câu chuyện về người khác muốn đi đâu và muốn làm gì
- 3 nghe câu chuyện về người khác trong ngày nghỉ muốn đi đâu và muốn làm gì, truyền đạt được kinh nghiệm hoặc suy nghĩ của mình

13 mua sắm




- 1 truyền đạt được mình hay mua sắm ở đâu
- 2 truyền đạt được mình hay mua cái gì
- 3 nghe hiểu được cuộc nói chuyện của người khác về việc hay mua sắm ở đâu

14 đề xuất cửa hàng




- 1 truyền đạt được mình đang để ý cửa hàng nào
- 2 truyền đạt được cái cửa hàng mình đang để ý thì có điểm gì nổi bật
- 3 nghe hiểu được cuộc nói chuyện của cửa hàng mà người khác đang để ý


15 giao thông

	1	bạn hãy nói cho tôi biết là bạn luôn luôn di chuyển đến đâu và bằng phương tiện gì
	2	hãy nói cho tôi biết về điểm tốt và điểm xấu về phương tiện đi lại mà bạn luôn sử dụng
	3	hãy hỏi người khác về việc hay di chuyển đến đâu và bằng phương tiện gì


16 kho báu. Để ý vào vật gì đó

	1	hãy giới thiệu và cho tôi xem về thứ bạn luôn trân trọng và để ý, để tâm
	2	hãy chỉ cho tôi làm thế nào mà bạn có được thứ mà bạn luôn trân trọng và để ý, để tâm
	3	hãy hỏi người khác về điều mà người đó trân trọng và để ý, để tâm


17 công việc

	1	hãy chỉ cho tôi về công việc bạn đang làm và công việc bạn đã làm
	2	hãy giải cho tôi về công việc bạn đang làm và công việc bạn đã làm trong công ty bạn làm những việc gì
	3	hỏi người khác về những công việc mà họ đã và đang làm

18 Sơ tán trong trường hợp xảy ra thảm họa

	1	Biết nơi trú ẩn của bạn
	2	Biết tuyến đường từ nhà của bạn đến nơi trú ẩn
	3	Chuẩn bị những gì bạn cần khi sơ tán

19 Trải nghiệm thư pháp

	1	Truyền đạt những từ bạn muốn viết
	2	Giải thích lý do tại sao bạn chọn từ đó
	3	Hiểu các từ do người khác viết

A A chủ đề chơi

B chuẩn bị bài diễn thuyết

C diễn thuyết và lặp lại

D lặp lại sự học tập

E những cái muốn học từ giờ trở đi

Tiếng Việt Nam

年 月 日

なまえ

名前

Namae



Chủ đề trong ngày được viết bằng tiếng Nhật và Romaji.

Số chủ đề được viết bên trái.

Hãy xem danh sách chủ đề và viết các từ của bạn ở trên.

1



chuẩn bị nói về bản thân về một chủ đề. Hãy diễn tả bằng tranh hoặc viết ra những từ mà bạn hiểu hoặc muốn nói bằng biểu đồ hoặc bảng ở dưới đây. Khi mà vừa nói chuyện với người hỗ trợ, hãy viết ý nghĩ a những từ mà bạn muốn nhớ

2



hãy tạo nhóm hoặc cặp, rồi dùng tranh hoặc biểu đồ vừa chỉ vừa nói về bạn thân mình. Hãy viết về những gì bạn hiểu về đối phương

Tiếng Việt Nam

年 月 日

なまえ
名前

Namae



Blank box for writing the name.

Chủ đề trong ngày được viết bằng tiếng Nhật và Romaji.

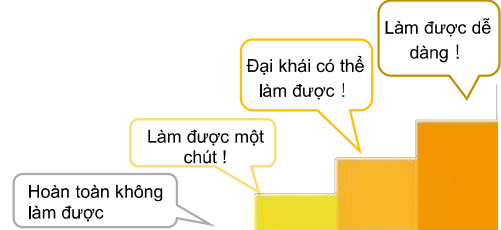
Số chủ đề được viết bên trái.

Hãy xem danh sách chủ đề và viết các từ của bạn ở trên.

1



Trước và sau lớp học,
hãy tự đánh giá xem bạn có
thể làm được ba điều sau đây
bằng tiếng Nhật ở mức độ nào.



1	}	Trước lớp học	0	1	2	3
		Sau lớp học	0	1	2	3
2	}	Trước lớp học	0	1	2	3
		Sau lớp học	0	1	2	3
3	}	Trước lớp học	0	1	2	3
		Sau lớp học	0	1	2	3

2



bạn hãy viết về chủ đề hôm nay bằng tiếng nhật của bạn . Chữ romaji chữ hiragana katakana chữ hán chữ n ào cũng được

3



hãy nhìn vào tờ worksheet ngày hôm nay . Những từ hoặc câu nào muốn nhớ thì hãy viết ra

4



hôm nay thì lớp học như thế nào?
hãy viết bằng những từ mình hiểu



chuẩn bị bài diễn thuyết
スピーチのじゅんび
スピーチの準備
Supiichi no junbi



1

để chuẩn bị cho bài diễn thuyết tuần sau . Hãy nhìn vào tờ giấy worksheet ,
vừa nói chuyện với người
来週のスピーチのための準備をします。今までのワークシートを見て、学習支援者と話し
ながら、これまで勉強したことを思い出しましょう。スピーチしたいトピックを選んで、
話したいことをメモしましょう。

2

hãy viết bằng tiếng nhật hay vẽ tranh về những điều mình muốn nói vào 1 tờ giấy to
自分が伝えたいことを大きな紙に日本語で書いたり、絵を描いたりしましょう。



3

nếu mà có thời gian thì hãy luyện tập bài
diễn thuyết . Để có một bài diễn thuyết
tốt thì hãy viết ra những điểm cần lưu ý
時間があつたら、スピーチの練習を
しましょう。よいスピーチのために
気をつけることをメモしましょう。



4

hãy nhìn vào tờ worksheet . Hãy viết
những từ và câu mà bạn muốn nhớ
今日のワークシートを見てください。
覚えたいことはや文を選んで書きましょう。



5

bạn cảm thấy thế nào về lớp học ngày hôm nay ? Hãy viết nó ra bằng những từ bạn hiểu
今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。





diễn thuyết và lặp lại スピーチ と ふりかえり Supiichi to furikaeri



1

hãy cùng nhau diễn thuyết nào .
Hãy nghe bài diễn thuyết của người khác . Và hãy ghi chép lại những gì mình hiểu hay những từ vựng mà mình muốn nhớ
スピーチをしましょう。他の人のスピーチを聞いて、分かったことや、覚えたいことばをメモしましょう。



2

hãy ghi chép những lời bình luận của người khác về bài diễn thuyết của bạn
自分のスピーチについて他の人のコメントをメモしましょう。



3

hãy nhìn vào tờ worksheet .
Hãy viết những từ và câu mà bạn muốn nhớ
今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

bạn cảm thấy thế nào về lớp học ngày hôm nay ? Hãy viết ra bằng những từ bạn hiểu
今日のクラスはどうでしたか？
自分の分かることばで書きましょう。





lặp lại sự học tập
がくしゅうのふりかえり
学習のふりかえり
Gakushuu no furikaeri



1 hãy nhìn vào dòng đầu tiên của chủ đề . Trong việc học những cái tốt ◎, những cái khó △ , muốn học nhiều hơn nữa về cái nào ☆
トピックの一覧を見てください。勉強してよかったものに◎、難しかったものに△、もっと勉強したいものに☆を書きましょう。

2 hãy chọn 4 từ mà bạn cảm thấy quan trọng khi đã học ở lớp này hoặc là những từ mà bạn đã nhớ
このクラスで勉強したことばや覚えたことばの中で、自分にとって大切だと思うものを4つ選びましょう。

() ()
() ()

3 những điều đã nói ở mục 2 thì hãy nói chuyện với người khác , những từ mà người khác đã học hoặc 2について他の人と話しましょう。
他の人の勉強したことばや覚えたことばで自分も覚えたいことばがあったらメモしましょう。

4 hãy nhìn vào tờ worksheet ngày hôm nay . Những từ hoặc câu nào muốn nhớ thì hãy viết ra
今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5 bạn cảm thấy thế nào về lớp học ngày hôm nay ? Hãy viết ra bằng những từ bạn hiểu
今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。





những cái muốn học từ giờ trở đi

これから べんきょう したい こと

これから 勉強 したい こと

Korekara benkyoo shitai koto



1

[ví dụ về những hoạt động trong cuộc sống] từ 1-10 , thì có việc gì khó khăn trong việc
điểm đạt bằng tiếng nhật không? ngoài ra , còn muốn học gì nữa không
「生活上の行為の事例」1~10の中で、今、日本語で困っていることはありますか？
また、これから勉強したいことはありますか？

2

trong mục 1 thì hãy chọn ra 3 thứ muốn học

① đến 1 lúc nào đó ② muốn học ở đâu

1の中から勉強することを3つ選びましょう。

①いつまでに、②どこで、勉強したいですか？

những vấn đề muốn học 勉強したいこと	① đến 1 lúc nào đó いつまで?	② ở đâu どこで?

3

hãy nhìn vào tờ worksheet .

Hãy viết những từ và câu mà bạn
muốn nhớ

今日のワークシートを見てください。

覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

bạn cảm thấy thế nào về lớp học ngày

hôm nay ? Hãy viết ra bằng những từ
bạn hiểu

今日のクラスはどうでしたか？




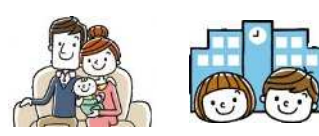



自分の分かることばで書きましょう。



Hành vi trong cuộc sống

せいかつじょう こうい

生活上の行為

1	Sinh sống với sức khỏe tốt và an toàn けんこう・あんぜん く 健康・安全に暮らす	
2	Đảm bảo và duy trì nơi căn nhà cư trú じゅうきよ かくほ・いじ 住居を確保・維持する	
3	Thực hiện các hoạt động tiêu dùng しょうひ かつどう おこな 消費活動を行う	
4	Di chuyển đến Điểm đến もくてきち いどう 目的地に移動する	
5	Nuôi dạy và giáo dục con cái こそだ きょういく 子育てと教育	
6	Làm việc はたら 働く	
7	Tham gia với mọi người ひと 人とかかわる	
8	Trở thành một thành viên của xã hội しゃかい いちいん 社会の一員となる	
9	Làm giàu cho bản thân じしん ゆた 自身を豊かにする	
10	Thu thập và phổ biến thông tin じょうほう しゅうしゅう・はっしん 情報を収集・発信する	

1 自我介绍



- 1 介绍自己的姓名及国籍等
- 2 用平假名、片假名、汉字中的任一方法写自己的姓名
- 3 会问并能听懂他人的自我介绍

2 我的第一天



- 1 介绍自己一天的作息
- 2 把自己几点在哪里有顺序地告诉他人
- 3 倾听并了解他人一天的作息

3 家人



- 1 介绍自己的家族人数和构造
- 2 介绍家族居住和工作的地方
- 3 倾听并理解他人家族的事情

4 住处



- 1 传达自己居住的地方
- 2 倾听并理解他人居住的地方
- 3 用片假名和平假名把自己的居住的地方写下来

5 食物



- 1 传达自己喜欢的食物
- 2 传达自己常烹饪的料理的食材和制作过程
- 3 倾听并理解他人料理食物的做法

6 料理



- 1 传达自己常烹饪的料理
- 2 传达自己常烹饪的料理的食材和制作过程
- 3 倾听并理解他人料理食物的做法

7 年中行事



- 1 传达自己国家的节日
- 2 传达自己国家节日做什么事情
- 3 倾听并理解他人国家节日的事情

8 年中大事的回忆



- 1 传达自己自己经历过的节日，在哪里，和谁做了什么
- 2 倾听并理解他人国家节日的事情
- 3 传达自己想要体验的节日

9 出生地



- 1 传达自己出生地有名的地方
- 2 传达自己出生地有名的地方和关于当地的经验
- 3 倾听并理解他人出生地有名的东西和地方

10 旅行



- 1 传达自己旅行的时期和地方
- 2 传达自己的旅行经验，做了什么吃了什么
- 3 倾听并理解他人旅行的事情

11 休息日



- 1 传达自己的休息日是什么时候
- 2 传达自己休息日做什么
- 3 倾听并理解他人休息日的事情

12 想去的地方，想做的事情



- 1 传达自己休息日想去的地方和想做的事情
- 2 倾听并理解他人休息日的事情
- 3 听了他人的休息日后，传达自己的经验

13 购物



- 1 传达自己时常去购物的地方
- 2 传达自己时常买的东西
- 3 倾听并理解他人推荐的店

14 推荐的店



- 1 传达自己喜欢的店
- 2 传达自己为什么喜欢这家店
- 3 倾听并理解他人推荐的店

15 交通



- 1 讲述平时使用什么移动方式去往哪里
- 2 讲述平时使用交通工具的利弊
- 3 会问并能听懂他人平时使用什么移动方式去往哪里

16 宝物·心爱物



- 1 边展示边介绍自己的宝物或心爱物
- 2 说明是怎样得到自己的宝物或心爱物的
- 3 会问并能听懂他人的宝物或心爱物是什么

17 工作



- 1 讲述自己现在的工作或至今曾从事过的工作
- 2 说明自己在现在 / 以前的工作职场从事怎样的工作
- 3 会问并能听懂他人现在从事怎样的工作,或至今曾从事过怎样的工作

18 发生灾害时的避难



- 1 知道自己的避难场所
- 2 知道从住所到避难场所的途径
- 3 准备避难时需要的物品

19 书法体验



- 1 转达想写的词句
- 2 解释为什么选择了那个词句
- 3 理解别人写的词句

中文

话题一览

A 选题目

B 发表准备

C 回顾发表

D 回顾学习内容

E 今后想要学习的内容

中文

年 月 日

なまえ
名前
Name



那天的话题是用日语和罗马字写的
左边写着话题的号码
看看话题一览，在上方用自己的话写一下

1



关于主题，准备自己想要说的内容。
使用以下图表用用自己的语言写下或画出自己想要表达的内容。
边与指导员交谈，边写下自己想要记住的日语及其意思。

2



组成小组或一对，选定1中的一组图表，讲述有关自己的事。
写下听懂的有关对方的事。

中文

年 月 日

なまえ
名前
Nameae



Blank box for writing the topic number.

那天的话题是用日语和罗马字写的

左边写着话题的号码

看看话题一览，在上方用自己的话写一下

1



在课前和课后，
自我评价一下
以下的3项能用
日语做多少



1	}	课前	0	1	2	3	
		课后	0	1	2	3	
2	}	会做什么	课前	0	1	2	3
		从话题一览抄写下来	课后	0	1	2	3
3	}	课前	0	1	2	3	
		课后	0	1	2	3	

2



用日语写出关于今日话题自己所讲述的内容。
可以用罗马字、平假名、片假名或汉字。

3



请看今天的习题纸。选择写出想要掌握的
词汇及句子。

4



觉得今天的课程怎么样？用自己掌握的词汇写下来。



发表准备

スピーチのじゅんび
スピーチの準備
Supiichi no junbi

1

准备下个星期的发表。和自己的帮手一边说话，一边想自己想要学习的事情。选自己想要发表的主题，和把自己想说的话记录下来。来週のスピーチのための準備をします。今までのワークシートを見て、学習支援者と話しながら、これまで勉強したことを思い出しましょう。スピーチしたいトピックを選んで、話したいことをメモしましょう。

2

用日语把自己想要传达的事情写在一张大的纸上或画成画。自分が伝えたいことを大きな紙に日本語で書いたり、絵を描いたりしましょう。



3

如果有时间的话，练习自己的发表。为了能更好的发表把重要的事情记录下来。時間があったら、スピーチの練習をしましょう。よいスピーチのために気をつけることをメモしましょう。



4

请看今天的习题纸。选择写出想要掌握的词汇及句子。今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5

觉得今天的课程怎么样？用自己掌握的词汇写下来。今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。





回顾发表

スピーチ と ふりかえり

Supiichi to furikaeri



1

请发表。记录他人的发表，把自己理解或想学习的词汇记录下来。

スピーチをしましょう。他の人のスピーチを聞いて、分かったことや、覚えたいことばをメモしましょう。



2

把人家对自己发表的评论记录下来。

自分のスピーチについて他の人のコメントをメモしましょう。



3

请看今天的习题纸。选择写出想要掌握的词汇及句子。

今日のワークシートを見てください。覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



4

觉得今天的课程怎么样？用自己掌握的词汇写下来。

今日のクラスはどうでしたか？自分の分かることばで書きましょう。

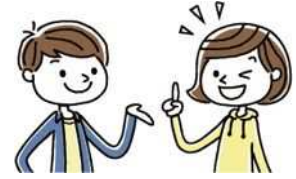




回顾学习内容

がくしゅうのふりかえり 学習のふりかえり

Gakushuu no furikaeri



1 请看话题一览。分别在学有收获处画◎,很难处画△,想进一步学习处画☆。
トピックの一覧を見てください。勉強してよかったものに◎、難しかったものに△、
もっと勉強したいものに☆を書きましょう。

2 选出4个在此课程中学习或已记住的词汇中自己认为最重要的。
このクラスで勉強したことばや覚えたことばの中で、自分にとって大切だと思うものを
4つ選びましょう。

() ()
() ()

3 与他人谈论关于2的内容。写下他人学习
或已记住的词汇中自己也想掌握的。
2について他の人と話しましょう。
他の人の勉強したことばや覚えたことばで
自分も覚えたいことばがあったら
メモしましょう。

4 请看今天的习题纸。选择写出想要掌握的
词汇及句子。
今日のワークシートを見てください。
覚えたいことばや文を選んで書きましょう。



5 觉得今天的课程怎么样? 用自己掌握的词汇写下来。
今日のクラスはどうでしたか? 自分の分かることばで書きましょう。



中文

年 月 日

なまえ

名前

Nome



今后想要学习的内容

これから べんきょう したい こと

これから 勉強 したい こと

Korekara benkyoo shitai koto



1

在1~10中是否有现在觉得日语有困难的?

有今后想要学习的吗?

「生活上の行為の事例」1~10の中で、今、日本語で困っていることはありますか?

また、これから勉強したいことはありますか?

2

从1中选出3项想要学习的内容。

①到什么时候 ②想在哪里学习

1の中から勉強することを3つ選びましょう。

①いつまでに、②どこで、勉強したいですか?

想学习的内容 勉強したいこと	①到什么时候 いつまで?	②在哪里 どこで?

3

请看今天的习题纸。选择写出想要掌握的词汇及句子。

今日のワークシートを見てください。

覚えたいことばや文を選んで書きましょう。

4

觉得今天的课程怎么样? 用自己掌握的词汇写下来。

今日のクラスはどうでしたか?

自分の分かることばで書きましょう。



标准教案中有关生活行为的事例

せいかつじょう こうい

生活上の行為

1	健康安全地生活 けんこう・あんぜん く 健康・安全に暮らす	
2	确保并维持住宅 じゅうきよ かくほ・いじ 住居を確保・維持する	
3	进行消费进行消费 しょうひ かつどう おこな 消費活動を行う	
4	移动到目的地 もくてきち いどう 目的地に移動する	
5	养育孩子和教育 こそだ きょういく 子育てと教育	
6	工作 はたら 働く	
7	与人交往 ひと 人とかかわる	
8	成为社会的一员 しゃかい いちいん 社会の一員となる	
9	丰富自己的生活 じしん ゆた 自身を豊かにする	
10	收集并发放信息 じょうほう しゅうしゅう・はっしん 情報を収集・発信する	

